



CHAPITRE 114

Loi modifiant la Loi constituant en
corporation la cité de Giffard

[Sanctionnée le 30 juin 1971]

CHAPTER 114

An Act to amend the Act to incorporate
the city of Giffard

[Assented to 30th June 1971]

Préam-
bule.

ATTENDU que la cité de Giffard a, par sa pétition, représenté qu'il est devenu nécessaire, par suite de travaux de remplissage des battures du fleuve Saint-Laurent effectués en front de son territoire, de modifier ses limites territoriales;

Attendu que la pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi à cette fin et qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

WHEREAS the city of Giffard has by Preamble. its petition represented that, as a result of the filling in of the shore of the St. Lawrence River fronting its territory, it has become necessary to change its territorial limits;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for such purpose and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1953/54,
c. 83, a. 6,
mod.

1. L'article 6 du chapitre 83 des lois de 1953/1954, modifié par l'article 4 du chapitre 128 des lois de 1958/1959 est de nouveau modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

Territoire.

« Un territoire n'ayant aucune désignation cadastrale, situé dans le lit du fleuve Saint-Laurent, en front du lot 58 du cadastre officiel de la paroisse de Beauport et renfermé dans les limites suivantes, à savoir:

Descrip-
tion.

Partant à l'intersection de la ligne sud-ouest du lot 58 et de la ligne de basse marée du fleuve Saint-Laurent; de là, successivement et en continuité les unes des autres les lignes et démarcations suivantes: vers le sud-est, le prolongement vers le sud-est de ladite ligne sud-ouest du lot 58 jusqu'à un point situé à une distance de six mille cent (6,100) pieds du point géodésique Legrade; vers le nord-est une ligne droite ayant une course astronomique nord 58°00' est jusqu'à une ligne

1. Section 6 of chapter 83 of the stat-1953/54, utes of 1953/1954, amended by section 4 c. 83, s. 6, of chapter 128 of the statutes of 1958/1959, is again amended by adding the following paragraph:

“A territory without cadastral designation in the St. Lawrence river bed, fronting on lot 58 of the official cadastre of the parish of Beauport, within the following limits: Territory.

Starting at the intersection of the south-west line of lot 58 and the low-water mark of the St. Lawrence river; thence successively and in continuity the following lines and demarcations: south-easterly, the southeasterly extension of the said southwest line of lot 58 to a point six thousand one hundred (6,100) feet from the Legrade geodesic point; northeasterly a straight line running, astronomically, north 58°00' east to a line parallel with the said southwest line of lot 58, origina- Description.

parallèle avec ladite ligne sud-ouest du lot 58 et ayant son origine à l'intersection de ladite ligne de basse marée avec la rive gauche de la rivière Beauport; vers le nord-ouest, ladite ligne parallèle jusqu'à la ligne de basse marée; vers le sud-ouest, ladite ligne de basse marée jusqu'au point de départ. »

ting at the intersection of the said low water mark and the left bank of the Beauport river; northwesterly the said parallel line to the low-water mark; southwesterly the said low-water mark to the starting point."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.